

24:1 וַיִּדְבֹר יְהוָה לְאֹמֶר מֹשֶׁה - אֵל :
 u·idbr ieue al - mshe l·amr :
 and·he-is-^mspeaking Yahweh to Moses to-to-say-of

1 . And the LORD spake unto Moses, saying,

24:2 צַו יְהוָה וְזֵית שָׁמֶן אֵלֶיךָ וְיִקְחוּ יִשְׂרָאֵל כֶּתִית זָךְ וְזֵית שָׁמֶן אֵלֶיךָ :
 tzu ath - bni ishral u·iqchu ali·k shmn zith zk kthith
^minstruct-you ! » sons-of Israel and·they-shall-take to·you oil-of olive clear pounded

2 Command the children of Israel, that they bring unto thee pure oil olive beaten for the light, to cause the lamps to burn continually.

לְמִאֹר לְהַעֲלֹת לְתָמִיד נֵר :
 l·maur l·eolth nr thmid :
 for·^{the}·luminary to-to-^clight-up-of lamp continually

24:3 מִחוּץ לְפָרֶכֶת הָעֵדֻת בְּאֵהָל מוֹעֵד יַעֲרֹךְ אֹהֶן :
 m·chutz l·phrkth e·odth b·ael muod iork ath·u
 from·outside-of to·curtain-of the·testimony in·tent-of appointment he·shall-arrange »·him

3 Without the vail of the testimony, in the tabernacle of the congregation, shall Aaron order it from the evening unto the morning before the LORD continually: [it shall be] a statute for ever in your generations.

אֶהְרֹן מֵעֶרֶב אֶהְרֹן עַד בֹּקֶר לְפָנֵי יְהוָה תָּמִיד חֻקֵּי עוֹלָם :
 aern m·orb od - bqr l·phni ieue thmid chqth oulm
 Aaron from·evening until morning to·faces-of Yahweh continually statute-of eon

לְדֹרֹתֵיכֶם :
 l·drthi·km :
 for·generations-of·you^(P)

24:4 עַל הַמְנֹרֶה עַל הַטְּהֹרָה יַעֲרֹךְ אֶת הַנְּרוֹת לְפָנֵי יְהוָה :
 ol e·mnre e·tere iork ath - e·nruth l·phni ieue
 on the·lampstand the·pure-one he·shall-arrange » the·lamps to·faces-of Yahweh

4 He shall order the lamps upon the pure candlestick before the LORD continually.

תָּמִיד פ :
 thmid : p
 continually

24:5 וְלָקַחְתָּ וּלְקַחְתָּ סֹלֶת וְאֶפְיֹת אֶתָּה שְׁתִּים עֶשְׂרֵה חֲלוֹת עֲשֵׂה שְׁנֵי עֶשְׂרִים :
 u·lqchth slth u·aphith ath·e shthim oshre chluth shni oshrnim
 and·you-take flour and·you-bake »·her two ten perforated-cakes two-of tenth-measures

5 And thou shalt take fine flour, and bake twelve cakes thereof: two tenth deals shall be in one cake.

יְהִי הַחֶלֶה הָאֶחָת :
 ieie e·chle e·achth :
 he·shall-be^{bc} the·perforated-cake the·one

24:6 וְשָׂמְתָּ וְשָׂמְתָּ אוֹתָם שְׁתֵּים מֵעֲרֻכּוֹת שֵׁשׁ הַמְעֻרְכֶת עַל הַשֻּׁלְחָן עַל הַטְּהֹרָה לְפָנֵי יְהוָה :
 u·shmeth auth·m shthim morkuth shsh e·morkth ol e·shlchn e·ter l·phni
 and·you-place »·them two arrays six the·array on the·table the·pure-one to·faces-of

6 And thou shalt set them in two rows, six on a row, upon the pure table before the LORD.

יְהוָה :
 ieue :
 Yahweh

24:7 וְנָתַתָּ וְנָתַתָּ עַל הַמְעֻרְכֶת - לֶחֶם לְלֶחֶם וְהָיְתָה זָכָה לְבֵנָה :
 u·nthth ol - e·morkth lbne zke u·eithe l·lchm
 and·you-give on the·array frankincense pure and·she-becomes for·^{the}·bread

7 And thou shalt put pure frankincense upon [each] row, that it may be on the bread for a memorial, [even] an offering made by fire unto the LORD.

לְאֶזְכָּרָה לְאִשָּׁה לַיהוָה :
 l·azkre ashe l·ieue :
 for·memorial-portion fire-offering to·Yahweh

24:8 כִּיּוֹם הַשַּׁבָּת כִּיּוֹם הַשַּׁבָּת יַעֲרֹכֶנּוּ לְפָנֵי יְהוָה :
 b·ium e·shbth b·ium e·shbth iork·nu l·phni ieue
 in·day-of the·sabbath in·day-of the·sabbath he·shall-arrange·him to·faces-of Yahweh

8 Every sabbath he shall set it in order before the LORD continually, [being taken] from the children of Israel by an everlasting covenant.

תָּמִיד מֵאֵת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל - בְּרִית יִשְׂרָאֵל עוֹלָם :
 thmid m·ath bni - ishral brith oulm :
 continually from·with sons-of Israel covenant-of eon

24:9 וְהָיְתָה וְהָיְתָה לְאֶהְרֹן וּלְבָנָיו וְאָכְלוּהוּ בְּמִקְוֹם קֹדֶשׁ כִּי :
 u·eithe l·aern u·l·bni·u u·akl·eu b·mqum qdsh ki
 and·she-becomes for·Aaron and·for·sons-of·him and·they-eat·him in·place^{ti} holy that

9 And it shall be Aaron's and his sons'; and they shall eat it in the holy place: for it [is] most holy unto him of the offerings of the LORD made by fire by a perpetual statute.

קֹדֶשׁ קֹדְשִׁים לּוֹ הוּא מֵאִשִּׁי יְהוָה חֻקֵּי עוֹלָם :
 qdsh qdshim eua l·u m·ashi ieue chq - oulm : s
 holiness-of holinesses he for·him from·fire-offerings-of Yahweh statute-of eon

24:10 וַיֵּצֵא בְּתוּךְ מִצְרַיִם אִישׁ - בֶּן יְהוּדָה וְהוּא יִשְׂרָאֵלִית אִשָּׁה - בֶּן :
 u·itza b·thuk mtzri b·thuk u·eua bn - aish ishralith u·eua bn - aish
 and·he-is-coming-forth son-of woman Israelitess and·he son-of man Egyptian in·midst-of

10 . And the son of an Israelitish woman, whose father [was] an Egyptian, went out among the children of Israel: and this son of the Israelitish [woman] and a man of Israel strove

בְּתוּךְ מִצְרַיִם אִישׁ - בֶּן יְהוּדָה וְהוּא יִשְׂרָאֵלִית אִשָּׁה - בֶּן :
 bni ishral u·intzu b·mchne bn e·ishralith u·aish
 sons-of Israel and·they-are-ⁿstriving in·^{the}·camp son-of the·Israelitess and·man-of

הַיִּשְׂרָאֵלִי :
e-ishrali :
the-Israelite

together in the camp;

24:11 וַיִּקְבַּל בֶּן - הָאִשָּׁה הַיִּשְׂרָאֵלִית אֶת - הַשֵּׁם וַיִּקְלַל
u·iqb bn - e·ashe e·ishralith ath - e·shm u·iqll
and·he-is-blaspheming son-of the-woman the-Israelitess » the-name and·he-is-^mslighting

11 And the Israelitish woman's son blasphemed the name [of the LORD], and cursed. And they brought him unto Moses: (and his mother's name [was] Shelomith, the daughter of Dibri, of the tribe of Dan:)

וַיָּבִיאוּ אֹתוֹ אֶל - מֹשֶׁה אֶל - אִמּוֹת שְׁלֹמִית בַּת - דִּבְרִי
u·ibiau ath·u al - mshe u·shm am·u shlmith bth - dbri
and·they-are-^cbringing »-him to Moses and-name-of mother-of-him Shelomith daughter-of Dibri

לְמִטַּה - דָּן :
l·mte - dn :
to-stock-of Dan

12 And they put him in ward, that the mind of the LORD might be shewed them.

24:12 וַיִּנְיְחוּ בְּמִשְׁמַר לְפָרֶשׁ לָהֶם פִּי - עַל - יְהוָה
u·inich·eu b·mshmr l·phrsh l·em ol - phi ieue : p
and·they-are-^cleaving-him in-^{the}-ward to-to-expound-of to-them on bidding-of Yahweh

13 And the LORD spake unto Moses, saying,

24:13 וַיְדַבֵּר לְאֹמֶר מֹשֶׁה - אֶל - יְהוָה :
u·idbr ieue al - mshe l·amr :
and·he-is-^mspeaking Yahweh to Moses to-to-say-of

14 Bring forth him that hath cursed without the camp; and let all that heard [him] lay their hands upon his head, and let all the congregation stone him.

24:14 הוֹצֵא וְסָמְכוּ לְמַחֲנֵה אֶל - מַחוּץ - אֶל - הַמִּקְלָל - אֶת
eutza al - m·chutzh l·mchne u·smku
^cbring-forth-you ! » the-one-^mslighting to from-outside-of to-^{the}-camp and·they-support

כָּל - כָּל אֹתוֹ וַרְגְּמוּ רֹאשׁוֹ - עַל - יְדֵיהֶם - אֶת
kl - e·shmoim ath - idi·em ol - rash·u u·rgmu ath·u kl -
all-of the-ones-hearing » hands-of-them on head-of-him and·they-pelt »-him all-of

הָעֵדָה :
e·ode :
the-congregation

15 And thou shalt speak unto the children of Israel, saying, Whosoever curseth his God shall bear his sin.

24:15 וְקָלַל - כִּי אִישׁ אִישׁ לְאֹמֶר תְּדַבֵּר יִשְׂרָאֵל בְּנֵי - וְאָל
u·al - bni ishral thdbr l·amr aish aish ki - iqll
and-to sons-of Israel you-shall-^mspeak to-to-say-of man man that he-is-^mslighting

אֱלֹהָיו וְנָשָׂא חַטָּאוֹ :
alei·u u·nsha chta·u :
Elohim-of-him and-he-bears sin-of-him

16 And he that blasphemeth the name of the LORD, he shall surely be put to death, [and] all the congregation shall certainly stone him: as well the stranger, as he that is born in the land, when he blasphemeth the name [of the LORD], shall be put to death.

24:16 וְנִקְבַּח רְגוּם יוּמַת וְהָנָה - שֵׁם מוֹת יוּמַת רְגוּם
u·nqvb rgum iumth ieue muth iumth
and-one-blaspheming name-of Yahweh to-be-put-to-death he-shall-be-^cput-to-death to-pelt

וְרָגְמוּ כְּאֶזְרַח כְּגֹר וְהָעֵדָה - כָּל - בּוֹ
irgmu k·azrch k·gr e·ode kl - b·u
they-shall-pelt in-him all-of the-congregation as-^{the}-sojourner as-^{the}-native

בְּנִקְבוֹ יוּמַת שֵׁם - :
b·nqvb·u - shm iumth :
in-to-blaspheme-of-him name he-shall-be-^cput-to-death

17 And he that killeth any man shall surely be put to death.

24:17 וְאִישׁ יָכָה כִּי וְאִישׁ נִפְשׁוֹ - כָּל - מוֹת אָדָם
u·aish ki ike kl - nphsh adm muth
and·man that he-is-^csmiting any-of soul-of human to-be-put-to-death

יוּמַת :
iumth :
he-shall-be-^cput-to-death

18 And he that killeth a beast shall make it good; beast for beast.

24:18 וּמְכָה נִפְשׁוֹ וְשָׁלְמָנָה בְּהֵמָה - נִפְשׁוֹ תַחַת נִפְשׁוֹ :
u·mke nphsh - beme ishlm·ne nphsh thchth nphsh :
and-one-^csmiting-of soul-of beast he-shall-^mrepay-her soul instead-of soul

19 And if a man cause a blemish in his neighbour; as he hath done, so shall it be done to him;

24:19 וְעָשָׂה כֵן עָשָׂה כְּאֲשֶׁר מוֹם בְּעֵמִיתוֹ יִתֵּן - כִּי וְאִישׁ
u·aish kn ioshe k·ashr oshe b·omith·u
and·man that he-is-giving blemish in-companion-of-him as-which he-did so he-shall-be-done

לּוֹ :
l·u :
to-him

20 Breach for breach, eye for eye, tooth for tooth: as he hath caused a blemish in

24:20 כְּאֲשֶׁר שָׁן תַחַת שֵׁן עֵין עֵין שָׁן תַחַת עֵין עֵין שָׁן תַחַת שָׁן
shbr thchth shbr oin thchth oin shn thchth shn k·ashr
fracture instead-of fracture eye instead-of eye tooth instead-of tooth as-which

יָתֵן מוֹם בְּאָדָם כִּן יִתֵּן בּוֹ :
 ithn mum b·adm kn inthn b·u :
 he-is-giving blemish in.the.human so he-shall-be-given in.him

a man, so shall it be done to him [again].

24:21 וּמָכָה וּמָכָה אָדָם יִשְׁלַמְנָהּ בְּהֶמָּה וּמָכָה אָדָם :
 u·mke beme ishlm·ne u·mke adm
 and·one-^csmiting-of beast he-shall-^mrepay·her and·one-^csmiting-of human

21 And he that killeth a beast, he shall restore it: and he that killeth a man, he shall be put to death.

יִוָּמָת :
 iumth :
 he-shall-be-^cput-to-death

24:22 מִשְׁפֹּט אֶחָד יִהְיֶה לָכֶם כְּגֵר כְּאֶזְרָח יִהְיֶה כִּי :
 mshpht achd ieie l·km k·gr k·azrch ieie ki
 judgment-of one he-shall-become to-you^(p) as.the.sojourner as.the.native he-shall-be^{bc} that

22 Ye shall have one manner of law, as well for the stranger, as for one of your own country: for I [am] the LORD your God.

אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם :
 ani ieue alei·km :
 I Yahweh Elohim-of.you^(p)

24:23 וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּצִיאוּ אֹתוֹ -
 u·idbr mshe al - bni ishral u·iutziau ath -
 and·he-is-^mspeaking Moses to sons-of Israel and·they-are-^cbringing-forth »

23 And Moses spake to the children of Israel, that they should bring forth him that had cursed out of the camp, and stone him with stones. And the children of Israel did as the LORD commanded Moses.

הַמְקַלֵּל מִחוּץ - אֵל לַמַּחֲנֶה וַיִּרְגְּמוּ אֹתוֹ אֲבָן :
 e·mqll al - m·chutz l·mchne u·irgmu ath·u abn
 the-one-^mslighting to from.outside-of to.the.camp and·they-are-pelting »·him stone

וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל - עָשׂוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת מֹשֶׁה :
 u·bni - ishral oshu k·ashr tzue ieue ath - mshe : p
 and·sons-of Israel they-did as·which he-^minstructed Yahweh » Moses